

**Gültig für: / Valid for:**

**Europa Stereo · Europa Cassette ·  
Monza Cassette · Mexico Cassette ·**

**In Fahrzeugtyp: / For Car Model:**

**MERCEDES BENZ (W 126)  
280 S/280 SE(L)  
380 SE(L)/500 SE(L)**

**ab Januar 1980 / from Januar 1980 on**

## Einbau der Empfangsanlage

### Achtung!

#### Wichtige Hinweise:

- Bei Einbau der Empfangsanlage auf einwandfreie Masseverbindungen achten.
- Batterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Nach Einbau der Empfangsanlage sind die Garantieunterlagen vollständig auszufüllen.

#### 1. Antenne:

- Siehe Seite 6.

#### 2. Frontlautsprecher (Fig. 1/2):

- Der Einbau erfolgt links und rechts im Armaturenbrett.
- Lautsprecherabdeckung entfernen (2 Schrauben). Dazu wird, nach Entfernen der Schrauben, die Abdeckung auf der Innenseite angehoben und nach hinten ausgehängt.
- Lautsprecherkabel unter dem Armaturenbrett entlang dem Hauptkabelbaum zur Mittelkonsole verlegen und mit Hilfe der vorhandenen Kabelbänder befestigen. Dazu muß auf der Fahrerseite die untere Armaturenbrettverkleidung (5 Schrauben) und auf der Beifahrerseite der Handschuhkasten demontiert werden.
- Um ein Klappern der Lautsprecherkupplungen zu verhindern, muß beiliegender Schaumstoffschlauch (Pos. 16) über diese gezogen werden.
- Kabelverbindungen herstellen. Lautsprecher einsetzen und festschrauben.
- Abdeckung nach vorn einhängen und befestigen.

## Installation of Receiver

### Attention!

#### Important directions:

- When installing receiver pay attention to proper ground connections.
- Disconnect battery to avoid shorts.
- After installation of receiver fill out warranty registration card completely.

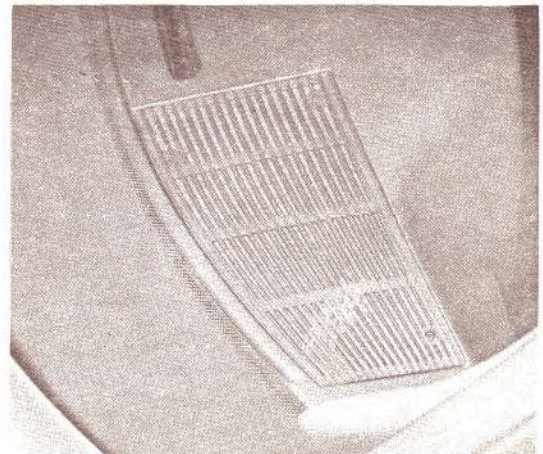
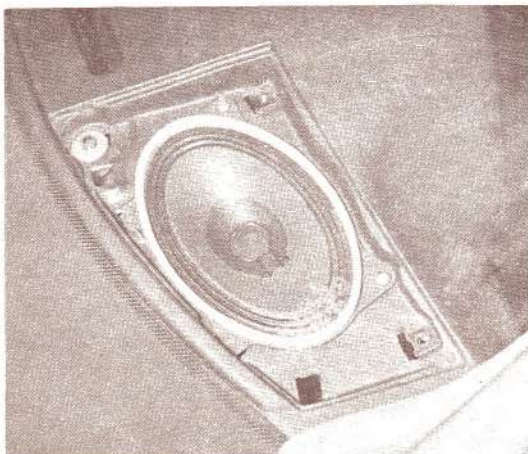
#### 1. Antenna:

- See page 6

#### 2. Frontspeakers (fig.1/2):

- Installation is effected on the right and lefthand side in the dash-board.
- Remove speaker cover (2 screws). After removing the screws, lift the cover at the inside and remove it backwards.
- Lay speaker cable underneath the dash-board along the main wiring harness to the middle console and fasten it by means of the existing cable bands. For this loosen the lower dash-board casing (5 screws) on the driver's side and dismount the glove box on the co-driver's side.
- To avoid a chattering of the speaker clutches, push over the enclosed cellular plastic tube (pos. 16).
- Effect cable connection. Insert speaker and screw on.
- Hang in forward cover and fasten.

Fig. 1/2  
**Frontlautsprecher**  
Frontspeaker





### 3. Hecklautsprecher (Fig. 3/4):

- Der Einbau erfolgt links und rechts in die Hutablage.
- Rücksitz und Rücklehne herausnehmen.
- Vorperforierte Durchbrüche in der Hutablage ausarbeiten. Dazu muß die Hutablage herausgenommen werden. Fensterholmverkleidung links und rechts demontieren (je 2 Schrauben). Ablagefachverriegelungen in der Hutablage abschrauben (je 1 Schraube). Hutablage durch Anheben in der Mitte und nach vorn ziehen, herausnehmen. Durchbrüche ausschneiden, Ablage einsetzen und demontierte Teile wieder einbauen.
- Im Innenraum erfolgt die Kabelverlegung entlang dem Kabelbaum unter den vorhandenen Kabelabdeckungen. Vor dem Fahrersitz wird das Kabel entlang dem Träger zur Mittelkonsole bzw. zum Überblendregler verlegt.
- Das Lautsprecherkabel vom Innenraum aus, zum linken Lautsprecher von dort unter der Hutablage zum rechten Lautsprecher verlegen.
- Lautsprecher, Lautsprecherabdeckung und Haltefeder nach Fig. 4 vormontieren.
- Lautsprecher anschließen, in die ausgeschnittenen Durchbrüche einsetzen und mit Hilfe der Abdeckung festschrauben.

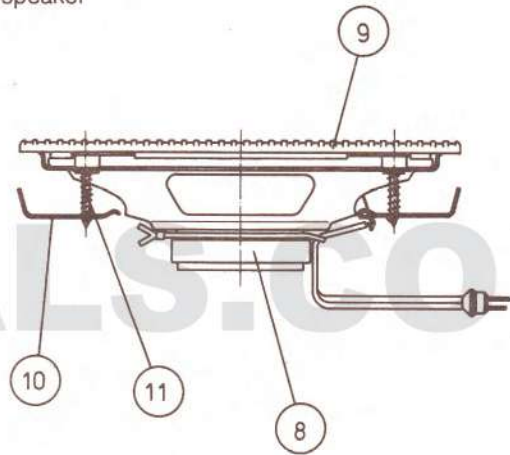
Fig. 3  
Hecklautsprecher  
Rearspeaker



### 3. Rear speakers (fig. 3/4):

- Installation is effected on the left and righthand side of the hat depository.
- Take out the back seat and back rest.
- Extend the perforated opening in the hat depository. For that purpose the hat depository has to be removed. Remove window bar covering on the right- and lefthand side (each 2 screws). Dismount depository lockings in the hat depository (each 2 screws). Remove hat depository by lifting in the middle and pulling in front. Cut-out perforated openings, insert depository and re-install dismantled parts.
- The cable laying has to be effected inside along the cable tree underneath the existing cable covers. In front of the driver's seat the cable has to be laid along the support to the middle console, respectively to the fader control.
- Lay speaker cable out of the inner side on the left speaker and from there underneath the hat depository to the right speaker.
- Pre-mount speaker, speaker cover and retaining spring according to fig. 4.
- Connect speaker, insert in the cut-out openings and fasten by means of the cover.

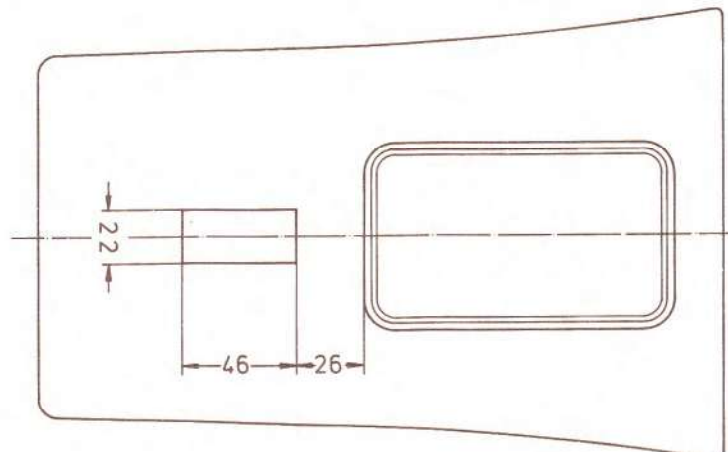
Fig. 4  
Hecklautsprecher  
Rearspeaker



### 4. Überblendregler (Fig. 5):

- Der Überblendregler wird in der Verlängerung der Mittelkonsole hinter dem Schalthebel montiert.
- Abdeckung in diesem Bereich herausnehmen. Dazu muß Ablageschale, Aschenbecher und Aschenbechergehäuse demontiert werden (2 Schrauben).
- Ausschnitt 46 mm x 22 mm im vorgesehenen Bereich ausarbeiten. Danach beiliegende Rosette einsetzen.
- Nach Herstellen der in Fig. 8 gezeigten Kabelverbindungen und nach Einsetzen der Abdeckung den Überblendregler so einsetzen, daß der Kabelabgang nach vorn erfolgt.

Fig. 5  
Überblendregler  
Fader control



### 4. Fader control (fig. 5):

- The fader control is mounted near the middle console behind the switch lever.
- Take out the cover in this area. For this remove dish of depository, ash-tray and ash-tray box (2 screws).
- Prepare a cut-out of 46 mm x 22 mm in the intended area. Then insert attached collar.
- After having connected the cables according to fig. 8 and after having inserted the cover, install fader control in such way that cables lead to the front.



### Antenne:

Einbaumaße vor Einbau überprüfen.

Der einbau der Antenne erfolgt bei den angegebenen Mercedes-Modellen in den linken hinteren Kotflügel.

Zur Sicherheit Batterie abklemmen.

Im Kofferraum die linksseitige Auskleidung entfernen. Für Kabelverlegung hintere Sitzbank und -kissen ausbauen.

Die Einabustelle anzeichnen und ein Loch mit  $\varnothing 22$  mm bohren. Zum Schutz des Lackes vorher mit Klebeband abkleben (Fig. 1). Von der Antenne die Sechskantmutter abnehmen. Das Zwischenstück und der Messerring verbleiben auf der Antenne; darüber den im Polybeutel beiliegenden, fettgetränkten Schaumstoffring auflegen.

Antennenkabel im Antennenstutzen fest anschrauben, das Motor-kabel einstecken und den Halter am Antennengehäuse befestigen (Fig. 2 und 3).

Die Antenne vom Kofferraum aus in die Kotflügelbohrung einsetzen, dabei muß sich der Messerring durch den Schaumstoffring in der Bohrung zentrieren. Der Messerring bewirkt zusammen mit dem Fett eine gute und dauerhafte Masseverbindung der Antenne mit der Karosserie (Fig. 3).

Dichtunterlage mit Paßstück aufsetzen, die Sechskantmutter aufdrehen und leicht anziehen (Fig. 3).

Den Halter an vorhandenem Langloch am Blechfalz anschrauben (Fig. 3).

### Bei Versenk-Antenne

den Halter auf das Antennenschutzrohr schieben und am vorhandenen Langloch im Blechsteg anschrauben (Fig. 3).

Die Antennen- und Motorleitung ist entlang dem Schlußlampenleitungssatz bis vor den Fahrersitz nach vorn zu verlegen. Von dort zweigt die Antennen- und die blaue Steuerleitung ab und wird vor dem Fahrersitz in Richtung Tunnel, unter der Tunnelverkleidung weiter zum Empfänger verlegt. Die schwarze Plusleitung verläuft weiter entlang dem Schlußleitungssatz bis zur Sicherungsdose.

Das Antennenkabel ist Geräteseitig mit einem abgewinkelten Stecker versehen. Dadurch kann der Stecker je nach Bedarf gerade oder als Winkelstecker verwendet werden. Das Abbiegen über den Führungsrücken bitte nur von hand durchführen, damit Kabel und Stecker nicht verletzt werden.

**Blaue Ader** (mit Flachsteckhülse) an für Steuerung von Automatic-Antennen vorgesehener Klemme am Empfänger anschließen.

**Schwarze Ader** (mit Kabelschuh) dem vorhandenen Leitungssatz nach zum Sicherungsträger verlegen. Der Anschluß erfolgt über die 8-A-Sicherung an der für die Automatic-Antenne vorgesehenen Klemme (siehe Hinweis im Deckel).

**Braune Ader** (mit Kabelschuh) im Kofferraum an der unterhalb der Halterbefestigung am Blechfalz vorhandenen Masse-Kontaktschraube anschließen.

Nach Beendigung der Installation Batterie wieder anklemmen und Antenne durch Einschalten des Radios ausfahren.

Die Neigung des Teleskops kontrollieren, die Stellung der Antenne eventuell leicht korrigieren und danach die verchromte Sechskantmutter und Schraube am Halter fest anziehen.

Auskleidung im Kofferraum und Rücksitz wieder einbauen.

### Antenna:

In the case of the mentioned MB-models installation is carried out in the rear left-hand mudguard.

Disconnect battery for security.

Remove the covering on the left-hand side in the luggage compartment. Dismount the rear seat and the seat pack.

Pre-mark the installation place and then effect boring in order to protect the lacquer (fig. 1)

Remove the hexagonal nut from the antenna. The connection piece and the knife ring remain on the antenna. Deposit over that the fated cellular plastic ring, located in the enclosed plastic bag.

Screw the antenna cable on the antenna connection piece, insert the motor cable and fasten the support at the antenna housing.

Insert the antenna into mudguard boring via the luggage compartment. In doing so, the knife ring has to be centered by the cellular plastic ring in the boring. Together with the fat the knife ring effects a good and durable earth connection between the antenna and the car body (fig. 3).

Put on the sealer with the fitting piece. Screw open the hexagonal nut and tighten slightly (fig. 3).

Screw the support on the existing oblong hole at the sheet fold (fig. 3)

**In the case of disappearing antenna** slide the support on the antenna protective pipe and screw on the existing oblong hole at the web plate (fig. 4).

Lay antenna- and motor cable forwards along the tail lamp cable set up to the driver's seat. From there the antenna- and blue control cable deviate and will be laid in front of the driver's seat in the direction of the tunnel underneath the tunnel covering to the receiver.

The black positive cable passes along the tail cable set up to the fuse box.

On apparatus side, antenna cable is provided with a bendable plug. By this means plug can be used straightly or as spark plug according to the requirement. Please effect bending over the driving back only by hand in order not to hurt the cable and the plug. Connect blue lead (flat nipple) to receiver intended for steering of automatic antenna.

Lay black lead (with cable shoe) along the existing cable set to the fuse bases. Connection is effected over the 8 A fuse to the clamp intended for the automatic antenna (see instruction in the cover) Connect brown lead (with cable shoe) in the luggage compartment to the earth contact screw existing on the sheet fold underneath the support fastening.

After having finished installation, connect again battery and extend antenna by switching on the radio.

Control the flit of telescope, eventually correct slightly the position of the antenna. Then screw tightly the chrome-plated hexagonal nut and the screw at the support.

Install again the covering in the luggage compartment and back seat.

Fig. 1/2/3

### Antenneneinbau

Installation of antenna

